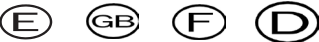




SC3-125

Transformador de corriente
Current transformer
Transformateur de courant
Stromwandler



Este manual es una guía de instalación del **SC3**. Para más información, se puede descargar el manual completo en la página web de **CIRCUTOR**: www.circutor.es

¡IMPORTANTE!



Antes de efectuar cualquier operación de instalación, reparación o manipulación de cualquiera de las conexiones del equipo debe desconectar el aparato de toda fuente de alimentación. Cuando sospeche un mal funcionamiento del equipo póngase en contacto con el servicio posventa. El diseño del equipo permite una sustitución rápida en caso de avería.

El fabricante del equipo no se hace responsable de daños cualesquiera que sean en caso de que el usuario o instalador no haga caso de las advertencias y/o recomendaciones indicadas en este manual ni por los daños derivados de la utilización de productos o accesorios no originales o de otras marcas.

1. DESCRIPCIÓN

El **SC3** es un transformador trifásico de corriente eficiente de núcleo partido. Gracias al núcleo partido, el equipo se puede instalar sin interrumpir ningún cable o pletina.

2. INSTALACIÓN

¡IMPORTANTE!



Tener en cuenta que con el equipo conectado, los bornes pueden ser peligrosos al tacto, y la apertura de cubiertas ó eliminación de elementos puede dar acceso a partes peligrosas al tacto. El equipo no debe ser utilizado hasta que haya finalizado por completo su instalación

No instalar en conductores sin aislamiento. Utilice el cable adecuado para CAT III 600 V.

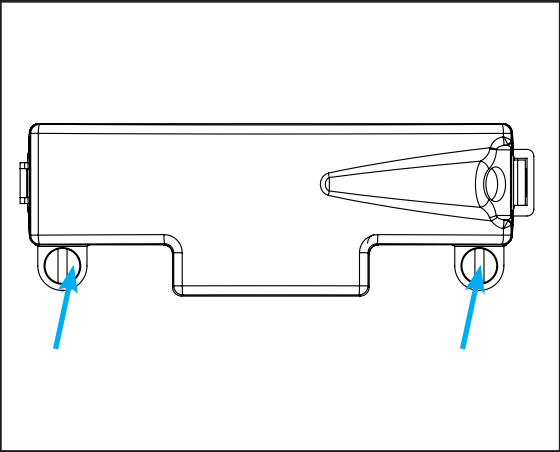
3. CONEXIONADO

El **SC3** es un transformador de núcleo partido, por lo que se debe insertar el primario del transformador entre los cables conductores que se quieren medir, siguiendo los siguientes pasos:

- 1.- Desatornillar los dos tornillos de sujeción, **Figura 1**.
- 2.- Pulsar sobre los clips de fijación para abrir el transformador, **Figura 2**.
- 3.- Insertar el transformador entre los cables conductores, de tal manera que la cara P1 del transformador mire a los cables conductores que vienen de la acometida.
- 4.- Cerrar el transformador y atornillar los tornillos de sujeción.

Una vez conectado el primario, cablear los secundarios del transformador (1S1, 1S2, 1S3 y S2/COM) al equipo de medida.

Figura 1/ Figure 1 / Figure 1 / Abbildung 1



This manual is a **SC3** installation guide. For further information, please download the full manual from the **CIRCUTOR** web site: www.circutor.com

IMPORTANT!



The device must be disconnected from its power supply sources before undertaking any installation, repair or handling operations on the device's connections. Contact the after-sales service if you suspect that there is an operational fault in the device. The device has been designed for easy replacement in case of malfunction.

The manufacturer of the device is not responsible for any damage resulting from failure by the user or installer to heed the warnings and/or recommendations set out in this manual, nor for damage resulting from the use of non-original products or accessories or those made by other manufacturers.

1. DESCRIPTION

The **SC3** is a three-phase split-core efficient current transformer. Thanks to its split-core design, the unit can be installed without disconnecting any cables or busbars.

2. INSTALLATION

IMPORTANT!



Take into account that when the device is connected, the terminals may be hazardous to the touch, and opening the covers or removing elements may provide access to parts that are dangerous to the touch. Do not use the device until it is fully installed.

Do not install on uninsulated conductors. Use the appropriate cable for CAT III 600 V.

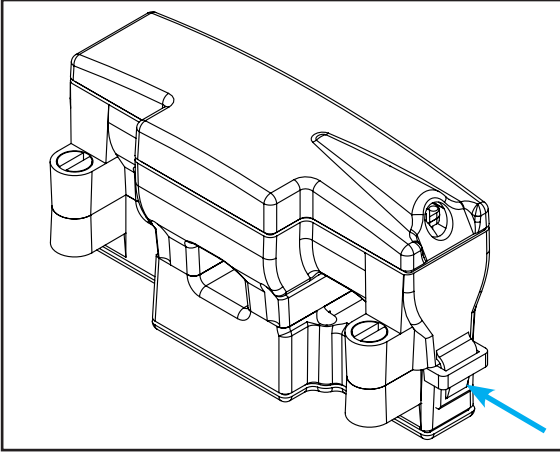
3. CONNECTION

The **SC3** is a split-core transformer, so the transformer primary must be inserted between the conductor cables you wish to measure, following these steps:

- 1.- Unscrew the two fixing screws, **Figure 1**.
- 2.- Press on the fixing tabs to open the transformer, **Figure 2**.
- 3.- Insert the transformer between the conductor cables, so face P1 of the transformer is facing the conductor cables from the distribution panel.
- 4.- Close the transformer and screw in the fixing screws.

After connecting the primary, wire the transformer secondaries (1S1, 1S2, 1S3 and S2/COM) to the measuring unit.

Figura 2/ Figure 2 / Figure 2 / Abbildung 2



Ce manuel est un guide d'installation du **SC3**. Pour une plus ample information, le manuel complet peut être téléchargé sur le site web de **CIRCUTOR** : www.circutor.com.

IMPORTANT!



Avant d'effectuer toute opération de installation, réparation ou manipulation de l'une quelconque des connexions de l'équipement, vous devez déconnecter l'appareil de toute source d'alimentation. Lorsque vous suspectez un mauvais fonctionnement de l'équipement, contactez le service après-vente. La conception de l'équipement permet son remplacement rapide en cas de panne.

Le fabricant de l'équipement ne se rend pas responsable de tous dommages qui se produiraient dans le cas où l'utilisateur ou l'installateur n'aurait pas respecté les avertissements et/ou recommandations indiqués dans ce manuel ni des dommages dérivés de l'utilisation de produits ou d'accessoires non originaux ou d'autres marques.

1. DESCRIPTION

Le **SC3** est un transformateur triphasé de courant efficient à noyau fendu. Grâce au noyau fendu, l'équipement peut être installé sans interrompre aucun câble ou plat.

2. INSTALLATION

IMPORTANT!



Prendre en compte que, avec l'équipement connecté, les bornes peuvent être dangereuses au toucher, et l'ouverture de capots ou l'élimination d'éléments peut donner accès aux parties parties dangereuses au toucher. L'équipement ne doit pas être utilisé avant que son installation ne soit complètement terminée.

Ne pas installer sur des conducteurs sans isolement. Utilisez le câble approprié pour CAT III 600 V.

3. CONNEXION

Le **SC3** est un transformateur à noyau fendu et, par conséquent, il faut insérer le primaire du transformateur entre les câbles conducteurs que l'on veut mesurer, en suivant les étapes suivantes :

- 1.- Dévisser les deux vis de fixation, **Figure 1**.
- 2.- Appuyer sur les clips de fixation pour ouvrir le transformateur, **Figure 2**.
- 3.- Introduire le transformateur entre les câbles conducteurs, de telle sorte que la face P1 du transformateur regarde les câbles conducteurs qui viennent du branchement.
- 4.- Fermer le transformateur et visser les vis de fixation.

Une fois que le primaire est connecté, câbler les secondaires du transformateur (1S1, 1S2, 1S3 y S2/COM) à l'équipement de mesure.



Diese Anleitung ist eine kurze Installationsanleitung des **SC3**. Für zusätzliche Informationen können Sie die vollständige Anleitung von der **CIRCUTOR**-Webseite herunterladen: www.circutor.com

WICHTIG!



Vor Wartungsarbeiten, Reparaturen oder Arbeiten an den Geräteanschlüssen muss das Gerät von allen Stromquellen, sowohl Stromversorgung als auch Messstrom, getrennt werden. Setzen Sie sich bitte bei Verdacht auf Störungen mit dem Kundendienst in Verbindung. Die Bauweise des Gerätes ermöglicht im Falle von Störungen einen schnellen Austausch.

Der Hersteller des Gerätes haftet für keinerlei Schäden, die entstehen, wenn der Benutzer oder Installateur die Warnhinweise und/oder Empfehlungen in dieser Anleitung nicht beachtet und nicht für Schäden, die sich aus der Verwendung von nicht originalen Produkten oder Zubehör oder von anderen Herstellern ergeben.

1. BESCHREIBUNG

Der **SC3** ist ein effizienter teilbarer dreiphasiger Stromwandler. Dank seines teilbaren Gehäuses kann das Gerät ohne Unterbrechung eines Kabels oder einer Platine eingebaut werden.

2. INSTALLATION

WICHTIG!



Es ist zu beachten, dass bei angeschlossenem Gerät durch die Klemmen, das Öffnen der Abdeckung oder die Herausnahme von Teilen eine Berührung mit gefährlichen Teilen möglich ist. Das Gerät ist erst einzusetzen, wenn seine montage vollständig abgeschlossen ist.

Niemals in nicht isolierten Leitern installieren. Verwenden KAT III 600 V geeignete Kabel.

3. ANSCHLUSS

Der **SC3** ist ein teilbarer Stromwandler, weshalb der Primärkreis des Wandlers zwischen den spannungsführenden Kabeln, die gemessen werden sollen, wie folgt beschrieben einzusetzen ist:

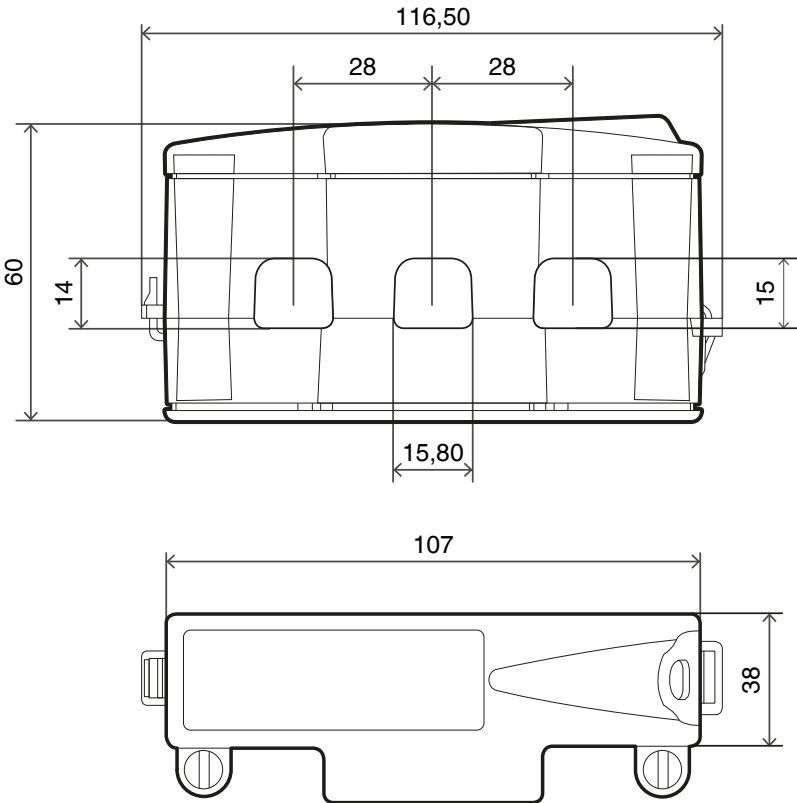
- 1.- Entfernen Sie die beiden Befestigungsschrauben, **Abbildung 1**.
- 2.- Drücken Sie auf die Befestigungsklammern, um den Wandler zu öffnen, **Abbildung 2**.
- 3.- Setzen Sie den Wandler zwischen die spannungsführenden Kabel so ein, dass die P1-Seite des Wandlers zu den von den Anschlusspunkten kommenden spannungsführenden Kabeln zeigt.
- 4.- Schließen Sie den Wandler und drehen Sie die Befestigungsschrauben wieder ein.

Nachdem der Primärkreis verbunden ist, verdrahten Sie die Sekundärkreise des Wandlers (1S1, 1S2, 1S3 und S2/COM) mit dem Messgerät.

Características eléctricas		Electrical features			
Tipo	Type	Núcleo partido / Split core Trifásico / Three phase			
Corriente primario	Primary current	125 A			
Corriente secundario (In)	Secondary current	250 mA			
Relación salida - entrada	Output - input ratio	2 mA/A			
Rango de uso	Operating use	1 ... 150 A			
Rango de medida especificado	Specified measurement range	5 ... 150 A			
Corriente térmica de cortocircuito (Ith)	Thermal short-circuit current (Ith)	60 In			
Corriente dinámica (Idyn)	Dynamic current (Idyn)	2.5 Ith			
Frecuencia	Frequency	50 / 60 Hz			
Tensión máxima de trabajo	Maximum operating voltage	0.72 kV ~			
Tensión de aislamiento	Insulation voltage	3 kV			
Clase	Class	1			
Potencia de precisión	Precision power	0.1 VA			
Precisión ⁽¹⁾	Accuracy ⁽¹⁾	In : 5%	In : 20%	In : 100%	In : 120%
		3 %	1.5 %	1 %	1 %
Desfase típico	Typical phase shift	3°	1.8°	1.5°	1.5°
Características ambientales		Environmental features			
Temperatura de trabajo	Operating temperature	-10°C... +50°C			
Temperatura de almacenamiento	Storage temperature	-40°C... +85°C			
Humedad relativa (sin condensación)	Relative humidity (non-condensing)	15 ... 85%			
Altitud máxima	Maximum altitude	2000 m			
Características mecánicas		Mechanical features			
Conexión del primario	Primary connection	S1, S2, S3			
Dimensiones de ventana	Window size	14 mm			
Diámetro máximo conductor	Max. conductor diamenter	14 mm			
Conexión del secundario	Secondary connection	1S1, 1S2, 1S3, S2/COM			
IP Terminales	IP Terminals	IP20			
Cable	Cable	1 m			
Dimensiones	Dimensions	116.5 x 60 x 38 mm			
Envolvente	Enclosure	Plástico V0 autoextinguible / Self-extinguishing V0 plastic UNE 21031			
Clase térmica	Thermal class	B (130°C)			
Normas / Standars					
IEC 60044-1					

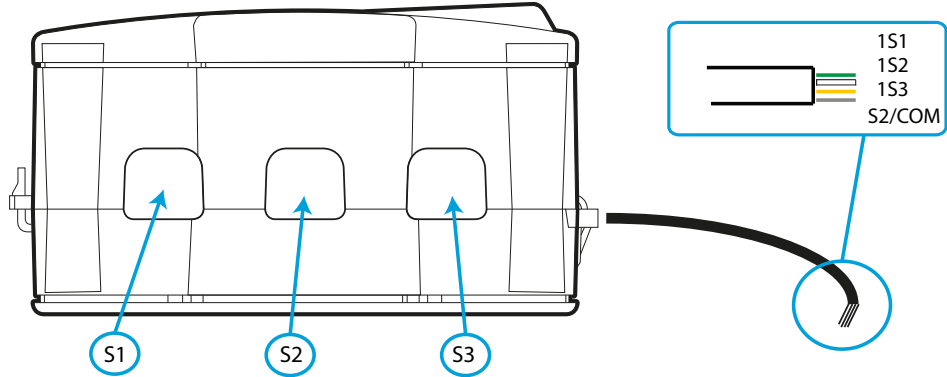
⁽¹⁾ La precisión no está garantizada para longitud de cable de salida superior a 1m. / Accuracy no guaranteed for output cable lenght upper 1m.

Dimensiones / Dimensions / Dimensions / Dimension

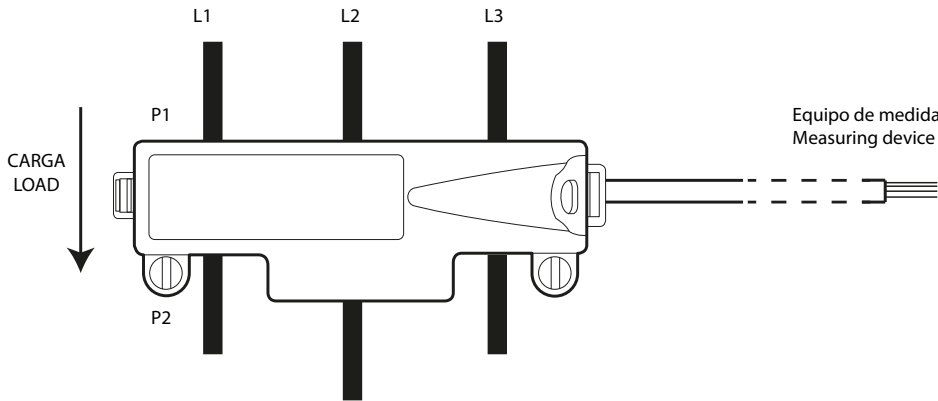


Nota: Las imágenes de los equipos son de uso ilustrativo únicamente y pueden diferir del equipo original.
Note: Device images are for illustrative purposes only and may differ from the actual device.

Marcado / Designations	
S1	Primario del transformador L1/ Transformer primary L1
S2	Primario del transformador L2/ Transformer primary L2
S3	Primario del transformador L3/ Transformer primary L3
1S1	Verde / Green , Secundario del transformador L1 / Transformer secondary L1
1S2	Blanco / White , Secundario del transformador L2 / Transformer secondary L2
1S3	Amarillo / Yellow , Secundario del transformador L3 / Transformer secondary L3
S2/COM	Gris / Gray , Común / Common



Conexiones / Conections / Connexions / Anschluss



Servicio técnico / Technical service / Service technique / Technischer service

CIRCUTOR SAT: 902 449 459 (SPAIN) / (+34) 937 452 919 (out of Spain)
Vial Sant Jordi, s/n
08232 - Viladecavalls (Barcelona)
Tel: (+34) 937 452 900 - Fax: (+34) 937 452 914
e-mail : sat@circutor.es

M117A01-40-20A